

Haus des Sports  
Talgutzentrum 27  
CH-3063 Ittigen  
Telefon +41 31 359 73 90  
Fax +41 31 359 73 91  
info@swisstabledennis.ch  
www.swisstabledennis.ch

Member Swiss Olympic · ITTF · ETTU

#### Knaben / Garçons

Andriani Yanni, UGS-Chênois  
Hurtado Charlie, Châtelaine  
Karlen Noah, Lausanne  
Keusch Noe, Young Stars ZH  
Keusch Lenni, Young Stars ZH  
Scherer Severin, Young Stars ZH  
Ulrich Levi, Wädenswil  
Ulrich Numa, Neuhausen  
Vepa Abishek, ZZ-Lancy  
Vepa Chaitanya, Meyrin  
Vepa Siddharth, Meyrin  
Vogler Lowis, Rapid Luzern  
Widmer Leon, Wädenswil

#### Mädchen / Filles

Delvecchio Ella, ZZ-Lancy  
Doutaz Fanny, Châtelaine  
Generowicz Livia, Châtelaine  
Kühn Emma, Wettstein Basel  
Lilly Cynthia, Basel  
Patra Akhyata, Neuhausen  
Rosset Seraina, Neuhausen  
Sierra Lia, Uster  
Tullii Nina, La Chau-de-Fonds  
Ulrich Ilvi, Wädenswil  
Yeo Isabelle, Silver Star  
Hu Enya, Rio-Star Muttentz

#### Ersatz / Remplaçants

1. Kloss Michel, Rapid Luzern
2. Meier Ben, Rapid Luzern
3. Gachet Robin, Bulle
4. Isenrich Samuel, Crissier
5. Bury Olbryan, UGS-Chênois

Ittigen, 1. November 2021

Aufgeboten durch den verantwortlichen Kadertrainer STT; für:  
*Convoqué par l'entraîneur responsable STT; pour :*

**Trainingslager T3/T2 in Magglingen vom 27. bis 30 Dezember 2021**  
**Camp d'entraînement T3/T2 à Macolin du 27 au 30 décembre 2021**

Trainer :	Yannick Charmot	Tel.: 0033 698 06 13 16
Entraîneur :	Sonja Wicki	Tel.: 078 769 92 42
Ort:	Bundesamt für Sport, Grand Hotel, 2532 Magglingen (Nationales Trainingszentrum)	
Lieu :	Office fédéral du sport, Grand Hotel, 2532 Macolin (centre sportif national)	
Treffpunkt:	Montag, 27. Dezember 2021, 15:00h, im Bistro (Grand Hotel)	
Rendez-vous :	Lundi, 27 décembre 2021, 15h00, au Bistro (Grand Hotel)	
Rückkehr/ Ende:	Donnerstag, 30. Dezember 2021, 16:00h	
Retour/Fin :	Jeudi, 30 décembre 2021, 16h00	
Ausrüstung:	Individuelle Trainingsausrüstung inklusive Aussenschuhe	
Équipement :	Équipement d'entraînement privé y inclus chaussures extérieures	
Kosten:	Für Trainingslager des STT ist eine Übernachtungspauschale zu bezahlen CHF 100.- / Nacht (3x CHF 100.- = CHF 300.-) Nachwuchs und U21 T4-Kaderspieler mit einem individuellen Vertrag bezahlen 50% der Kosten <b>Der Beitrag wird von Swiss Table Tennis nach der Veranstaltung in Rechnung gestellt.</b>	
Frais :	Pour les camps d'entraînement de la STT, une somme globale est à payer par nuit CHF 100.- / nuit (3x CHF 100.- = CHF 300.-) Les joueurs du cadre T4 de la relève et U21 avec un contrat individuel paient 50% du coût. <b>Les frais seront facturés par Swiss Table Tennis après l'événement.</b>	
Versicherung:	Die Teilnahme am Trainingslager, inkl. der An- und Rückreise, erfolgt auf eigene Verantwortung und auf eigenes Risiko. Die Kaderathleten sind nicht über Swiss Table Tennis versichert. Die Versicherung gegen Unfall, Krankheit oder Diebstahl sowie für die eigene Haftpflicht ist Sache jedes Teilnehmers. <b>Entstandene Kosten bei Nicht-Teilnahme – auch infolge Krankheiten und Verletzungen – tragen die Kaderathleten selbst.</b> Swiss Table Tennis empfiehlt den Kaderathleten den Abschluss einer Reise-Annulationskosten-Versicherung.	

**Assurances :** *La participation au camp d'entraînement, y compris les déplacements aller-retour à l'événement, se fait à vos propres risques. Les athlètes ne sont pas assurés par Swiss Table Tennis. L'assurance contre les accidents, la maladie ou le vol ainsi que la responsabilité civile personnelle sont à la charge de chaque participant. **Les frais encourus en cas de non-participation - également à la suite d'une maladie ou d'une blessure - sont également à la charge des athlètes.** Swiss Table Tennis recommande aux athlètes de souscrire une assurance annulation de voyage.*

**Covid-Zertifikat:** Alle Personen ab 16 Jahren müssen ein gültiges Covid-Zertifikat und einen Ausweis dabei haben. Ansonsten kann nicht teilgenommen werden.

**Certificat Covid :** *Toutes les personnes âgées de 16 ans et plus doivent être en possession d'un certificat Covid valide et d'une pièce d'identité. Sinon, la participation n'est pas possible.*

**Eine Anmeldung (Bestätigung der Teilnahme) inklusive Ersatzspieler hat bis spätestens am 12. Dezember 2021 zu erfolgen (am besten per E-Mail).** Spieler/Spielerinnen, die keine Rückmeldung geben, werden als Absage angesehen. Bei Absagen angemeldeter Spieler nach dem 12. Dezember 2021 müssen grundsätzlich die vollen Lagerkosten getragen werden (siehe oben „Versicherung“).

**Une inscription (confirmation de la participation) incluant les remplaçants doit être annoncée jusqu'au 12 décembre 2021 au plus tard (le mieux par E-Mail).** Les joueurs/Joueuses qui ne répondent pas sont considérés comme absents. Les joueurs inscrits qui annulent leur participation après le 12 décembre 2021 paient normalement la totalité des frais du camp (voir ci-dessus « Assurances »).

Wir freuen uns auf deinen Einsatz!  
*Nous nous réjouissons de ton engagement !*

**Swiss Table Tennis**



Daniel Burren, Administration Leistungssport, *Administration sport d'élite*

geht an/ pour :  
SpielerInnen / *joueurs/euses*  
Klubs / *clubs*  
Trainer / *entraîneurs*  
Ressort Leistungssport / *Ressort sport d'élite*